

ISTRUZIONE
per le Agenzie
DELLA PRIMA SEZIONE
DEL
LLOYD AUSTRIACO

A questa sezione sono da rivolgersi tutti i ragguagli, che riguardano gl'interessi speciali degli Assicuratori. L'intervenzione degli Agenti, da essa Commissione nominati, ha per iscopo di prevenire le spese giudiziarie, cui vanno soggetti la perizia ed il regolamento delle avarie in assenza degli Assicuratori, ma sopra tutto di sorvegliare i loro interessi, come se fossero loro stessi sopra i luoghi.

Benchè ognuno dei casi nei quali sono chiamati a rappresentare gli Assicuratori possa dar luogo a particolari istruzioni secondo le circostanze del sinistro, non è inutile di far lor conoscere anticipatamente, con alcune generali istruzioni, ciò che gli Assicuratori attendono dalle loro cure. Queste istruzioni d'altronde potranno servir loro di guida tutte le volte che sarà richiesta la loro intervento, prima che abbiano avuto il tempo

Vorschriften
für die Agentchaften
der ersten Abtheilung
des
Oesterreichischen Lloyd.

An diese Abtheilung sind alle Berichte zu adressiren, welche die besonderen Interessen der Versicherten betreffen. Das Einschreiten der von der Kommission ernannten Agenten bezweckt, den gerichtlichen Kosten, welche die Erhebung und Aufmachung von Havarien in Abwesenheit der Versicherten verursachen, vorzubeugen, besonders aber die Interessen der Letztern so wahrzunehmen, als wenn sie selbst anwesend wären.

Obgleich ein jeder Fall, wo die Agenten berufen sind, die Versicherten zu vertreten, besondere Verhaltensregeln je nach den Umständen des Schadens veranlassen kann, so wird es doch nicht ohne Nutzen sein, sie schon vorläufig durch einige allgemeine Vorschriften von dem, was die Versicherten von ihnen erwarten, in Kenntniß zu setzen. Diese Vorschriften werden ihnen außerdem in allen jenen Fällen, wo ihr Einschreiten erfordert wird, ehe sie Zeit haben, darüber zu

d'informarne i loro committenti. Esse possono ripartirsi in parecchi punti, cioè:

Il caso di naufragio seguito da ricupero ;

- d'avarie sopra corpo;
- d'avarie sopra mercanzie;
- d'avarie comuni.

In tutti questi casi, allorchè sapranno, o presume-
ranno che gli Assicuratori di Trieste hanno qualche in-
teresse, sia sul corpo o sul carico, la prima loro cura
deve essere quella di far conoscere a chi di ragione i
poteri de' quali sono investiti da questi Assicuratori, e di
offrire i loro consigli e la loro assistenza per tutte le
misure da prendere nell'interesse degli assenti, ed in
caso di rifiuto, protestarvi. Quindi dovranno per la più
sollecita via render noto il caso emergente alla prima
Sezione, e nel medesimo tempo riferire ad essa il con-
tegno che hanno saputo essersi tenuto dal Padrone o Ca-
pitano che comanda il Bastimento.

Ricuperi.

In caso d'investimento con, o senza rottura, nella
vicinanza del loro porto, essi sono obbligati di operare
al ricupero degli oggetti naufragati, concertandosi per
tale effetto col capitano, oppure con i preposti dell'am-
ministrazione della marina, e di guarentirli dal furto, o
da un maggiore deterioramento. Nello stesso caso, gli è
di molto importanza di accertarsi con tutti i mezzi che
sono in loro potere, se il naviglio è, o no, suscettibile
di essere sollevato, ed essi deggiono cooperare colle
loro pratiche e consigli ai mezzi da mettersi in opera
per procurare di rimetterlo a galla, combattendo ogni
influenza che cercasse, in un interesse contrario, di
opporsi a questi sforzi, affine di poter pervenire a fare
l'abbandono.

berichten, als Leitfaden dienen. Diese Vorschriften lassen sich in folgende Fälle eintheilen, nämlich:

Schiffbruch mit Bergung,

Havarie an Schiffen,

Havarie an Waaren,

General-Havarie.

In allen diesen Fällen, sobald sie wissen oder voraussetzen, daß die Triester Versicherer bei Schiff oder Ladung theilhaftig sind, muß es ihre erste Sorge sein, Alle, bei denen es nothwendig ist, von der Vollmacht, mit denen sie von den Versicherern bekleidet sind, in Kenntniß zu setzen, denselben ihren Rath und ihre Hilfe für alle im Interesse der Abwesenden zu nehmenden Maßregeln anzubieten, und im Fall dieses Anerbieten zurückgewiesen würde, dagegen zu protestiren. Sie haben demnach der ersten Section auf dem kürzesten Wege den dringenden Fall mitzutheilen, und gleichzeitig so viel ihnen bekannt über das Benehmen des Schiffseigners oder Kapitäns, der das betreffende Schiff befehligt, zu berichten.

Bergung.

Bei einem in der Nähe ihres Hafens vorkommenden Strandungsfalle mit oder ohne Schiffbruch, sind sie verpflichtet, für die Bergung der schiffbrüchigen Gegenstände zu sorgen und sie gegen Diebstahl oder weiteren Schaden zu sichern, indem sie sich zu diesem Zwecke mit dem Kapitän oder auch mit den Vorstehern der Marine-Verwaltung in Verständniß zu setzen haben. Im gleichen Falle ist es von größter Wichtigkeit, daß sie sich mit allen zu Gebote stehenden Mitteln davon überzeugen, ob das Schiff noch gerettet werden könne, und müssen sie nicht nur alle Vorkehrungen, das Schiff wieder flott zu machen mit Rath und That unterstützen, sondern sie müssen auch jeden Einfluß, der in entgegengegesetztem Interesse diese Bemühungen zu lähmen

Quanto alle mercanzie ricuperate, le quali potrebbero facilmente deteriorarsi, essi s'intenderanno col capitano, l'amministrazione, o qualunque altra persona investita della gestione, acciò sia proceduto col ministero di Periti competenti all'esame di queste mercanzie, ed alle disposizioni da prendersi per la loro conservazione o per l'immediata loro vendita alla pubblica Asta, qualora però dai Periti ne venga riconosciuta l'urgenza o la convenienza, nell'interesse di chi di diritto; per altro se le mercanzie si trovano in buona condizione, devesi adoperare tutti i mezzi onde rimbarcarle per la loro destinazione tutto al più nello spazio di tre mesi, quelle che sono facili a deteriorarsi, e di sei mesi le altre non esposte a guasto. Dovranno però calcolare prima d'accingersi a qualunque operazione di ricupero, od altro, che le spese fatte, e da farsi vengano almeno coperte dal ricupero stesso.

Avarie particolari alle mercanzie.

Questo è uno dei casi che più frequentemente esigeranno la loro intervento; essa deve incominciare all'atto dello sbarco, intendendosi che prima il reclamante avrà dovuto protestare contro il Capitano, e far quindi procedere alla verifica dello stivaggio; ora egli è importante che gli Agenti assistano a tutta la faccenda che ordinariamente si fa assai leggermente, e sempre a vantaggio del Capitano. Dopo lo sbarco, la mercanzia sarà visitata in loro presenza dagli esperti, i quali in primo luogo dovranno conoscere se esista o meno l'avaria reclamata, quindi se questa sia derivata per vizio proprio, o per danno di mare. Riconosciuta l'avaria per

wünschen könnte, um so einen Abandon herbeizuführen, möglichst bekämpfen.

Hinsichtlich der geborgenen Waaren, die leicht verderben könnten, werden sie sich mit dem Kapitän, der Administration, oder sonst irgend einer mit der Sache beauftragten Person einverstehen, damit unter Beziehung der geeigneten erfahrenen Bestichtiger zur Untersuchung der Waaren und zu den zu nehmenden Maßregeln für deren Erhaltung oder augenblicklichen Verkauf in öffentlicher Feilbietung geschritten werde, vorausgesetzt, daß diese von den Bestichtigern im Interesse der betreffenden Parteien als nothwendig oder nützlich anerkannt worden; wenn aber die Waaren sich in gutem Zustande befinden, so müssen die Agenten alle Mittel anwenden, um sie nach ihrem Bestimmungsorte einzuschiffen, und zwar diejenigen, die dem Verderben leicht unterliegen, innerhalb der Frist von 3 Monaten, die andern, die keinem Verderben ausgesetzt sind, längstens binnen 6 Monaten. Bevor jedoch die Agenten zu irgend einer Bergung oder andern Operation schreiten, müssen sie wohl berechnen, ob die Spesen durch den Werth des Geretteten vollkommen gedeckt sein werden.

Partikular-Havarie an Waaren.

Dieses ist einer von den Fällen, die ihre Vermittlung am häufigsten erfordern werden. Ihr Einschreiten hat bei dem Akt der Waarenausshiffung zu beginnen, doch versteht es sich, daß der Beschwerdeführende vorher gegen den Kapitän protestirt und demnach eine Untersuchung der Stauung veranlaßt hat. Nun ist es wichtig, daß die Agenten an dieser Untersuchung, die gewöhnlich sehr oberflächlich und immer zum Vortheile des Kapitäns geschieht, theilnehmen. Nach der Ausschiffung muß die Waare in ihrer Gegenwart von den Bestichtigern untersucht und vorerst erklärt werden, ob die reklamirte Havarie wirklich bestehe oder nicht, und ob dieselbe durch eigenen Verderb oder durch Seeschaden entstanden sei.

danno di mare, gli esperti determineranno il valore in istato sano. In quanto poi al constatare il valore della merce avariata per regolare l'indennizzo da darsi all'assicurato, siccome il modo varia secondo il patti speciali di polizza, mentre talvolta la constatazione deve essere fatta mediante perizia, tal altra mediante l'asta pubblica, così l'Agente dovrà attendere possibilmente le istruzioni degli Assicuratori, e per essi della Commissione; che se poi lo stato della merce desse a temere un maggiore deperimento, o un degrado sensibile di prezzo, in allora l'Agente dovrà d'accordo col ricevitore provocare la vendita mediante l'asta.

Questa pubblica vendita esige però nuove cure da parte loro; dapprima essi debbono impiegare tutti i mezzi atti a darvi la maggior pubblicità ed attirarvi la maggiore concorrenza: poscia la loro presenza vi è assolutamente necessaria per prevenire o stornare le collusioni che possono insorgere fra un piccolo numero di compratori.

Avarie al naviglio.

Per queste avarie, toccando di sovente un gran numero d'interessi differenti, saranno più rare le occasioni d'intervenire all'amichevole, e sarà difficile di evitare la via giudiziaria per regolarle; in questo caso l'intervenzione degli Agenti deve limitarsi nel verificare o far verificare la realtà dei danni o dei sacrifici dichiarati, nel contestare, al bisogno, la verità di queste dichiarazioni, nel sorvegliare le operazioni degli esperti, ed il lavoro degli arbitri incaricati d'ufficio del regolamento delle avarie, e qualora non si avesse alcun riguardo per

Wenn die Havarie als Seeschaden anerkannt ist, so werden die Besichtigter den Werth (der Waaren) im gesunden Zustande bestimmen. In Betreff der Werthbestimmung der havarirten Waaren, um darnach die dem Versicherten zu gebende Entschädigung zu ordnen, und da die Art der Aufmachung zufolge den besonderen Bedingungen der Polizze von einander abweicht, weil manchmal die Aufmachung mittelst Schätzung, manchmal mittelst öffentlichen Verkaufes bestimmt wird, so müssen die Agenten wenn irgend möglich, die Verhaltensregeln der Versicherer oder der diese vertretende Kommission abwarten.

Wenn übrigens der Zustand der Waaren ein größeres Verderbniß oder eine merkliche Preiserniedrigung befürchten ließe, so ist der Agent verpflichtet, in Uebereinstimmung mit dem Empfänger den Verkauf mittelst öffentlicher Auktion zu veranstalten.

Dieser öffentliche Verkauf erfordert jedoch von ihrer Seite neue Bemühungen, denn erstens müssen sie alle geeigneten Mittel anwenden, dem Verkauf die möglichst größte Oeffentlichkeit zu geben und die größte Zahl der Käufer herbeizuziehen, und zweitens ist ihre Gegenwart dabei unumgänglich nothwendig, um alle Einverständnisse, welche zwischen einer kleinen Anzahl von Käufern entstehen können, zu verhindern oder zurückzuweisen.

Havarien am Schiffe.

Da sich bei diesen Havarien gewöhnlich eine große Zahl verschiedener Interessen kreuzen, so werden Gelegenheiten zur freundschaftlichen Schlichtung derselben nur selten vorkommen, und es wird schwer sein, zu verhindern, daß sie der gerichtlichen Verhandlung anheimfallen; in diesem Falle muß sich das Einschreiten der Agenten darauf beschränken, den wirklich erlittenen Schaden oder die angegebenen Verluste genau zu erheben oder erheben zu lassen, die Angaben der Parteien, wenn unwahr, zu widerlegen, die Verhandlungen der Schätzer und die Arbeiten der Schiedsmänner, welche von Amtsweg-

le loro rappresentanze, nel fornire agli Assicuratori, mediante tutti i documenti e tutte le pruove possibili, il mezzo di attaccare il regolamento che lor verrà presentato.

Se le avarie sono soltanto particolari al naviglio, devono ritenere che gli Assicuratori hanno una franchigia del 75 per cento sulla valutazione data al medesimo nella polizza di sicurtà, e se gli è possibile d'intendersi col capitano per farne la perizia all'amichevole, essi dovranno prendere nelle operazioni una parte più diretta (essendo grave il caso), traendo ad evidenza il danno risultante dal proprio vizio, e dalla vetustà; di poi seguiranno i lavori delle riparazioni di maniera da impedire che si devii dalla stima fissata dagli esperti. Infine se per il pagamento delle spese incontrate nelle riparazioni egli è necessario di prendere denaro a cambio marittimo, avanti che possono riferirne agli Assicuratori, essi avranno cura acciò l'imprestito sia fatto con tutte le formalità volute, ed alle migliori condizioni.

Avarie comuni.

Le stesse ragioni che si oppongono all'amichevole regolamento delle avarie sopra corpo, si riproducono per il caso di avarie comuni, cioè quelle incontrate dal Capitano ed Equipaggio d'accordo per deliberata volontà onde evitare danni maggiori, oppure quei danni avvenuti in conseguenza di tale deliberazione. In questa circostanza, tutto ciò ch'è permesso di fare agli Agenti è di prendere cognizione del rapporto del capitano, di confrontarlo col libro di bordo, e qualora i fatti rapportati

gen zur Aufmachung der Havarie berufen sind, zu überwachen, und im Fall man ihre Vorstellungen nicht beachtet, den Versicherern mittelst aller Dokumente und aller möglichen Beweise die Mittel zu liefern, die Regulirung, die denselben vorgelegt werden wird, anzugreifen.

Wenn es sich nur von Partikular-Havarien des Schiffes handelt, so müssen die Agenten wohl beachten, daß die Versicherer frei sind von jedem Schaden, welcher nicht 75 pCt. des Werths übersteigt, der dem Schiffe in der Polizze gegeben ist, und wenn es ihnen möglich ist, sich mit dem Kapitän wegen der Besichtigung freundschaftlich zu verständigen, so müssen sie, da der Fall so wichtig ist, an den Verhandlungen unmittelbar Theil nehmen, den Schaden, der durch eignen Fehler oder Alter des Schiffes entstanden ist, deutlich herausstellen; und die Arbeiten der Wiederausbesserung mit Aufmerksamkeit verfolgen, um jede Abweichung von der von den Besichtigern gemachten Schätzung zu verhindern. Sollte es endlich, bevor sich die Agenten darüber mit den Versicherern verständigen können, nothwendig sein, zur Zahlung der für die Ausbesserung gehaltenen Spesen Geld gegen einen Bodmereibrief aufzunehmen, so werden sie dafür Sorge tragen, daß die Anleihe unter Befolgung sämtlicher vorgeschriebenen Regeln und zu den besten Bedingungen geschehe.

General - Havarien.

Dieselben Gründe, die sich der freundschaftlichen Schlichtung von Havarien an Schiffen entgegenstellen, bestehen auch bei Fällen von General-Havarien, d. h. bei solchen Havarien, welche in Folge eines in Uebereinstimmung zwischen Kapitän und Mannschaft gefaßten Beschlusses von denselben verursacht worden sind, um größeren Schaden zu verhindern, oder welche als Folge eines solchen Beschlusses entstanden. Unter diesen Umständen besteht alles was den Agenten zu thun erlaubt ist darin, von der Verklarung des Kapitäns Einsicht zu

lor sembrassero dubbiosi o contraddittori, essi dovranno provocarne la verificaione col mezzo dell'interrogatorio separato del Capitano e dell'equipaggio innanzi l'autorità competente. Infine deggiono sottoporre agli arbitri o giudici incaricati del regolamento le osservazioni che l'esame dei documenti potrà suggerir loro nell'interesse degli Assicuratori, affine di evitare a questi ultimi delle ulteriori contestazioni cogli assicurati pel rimborso delle contribuzioni che indebitamente sarebbero state messe a loro carico.

Queste sono le regole principali che gli Agenti hanno da seguire nelle occasioni in cui rappresentano gli Assicuratori, salvo sempre le particolari istruzioni, di cui ogni affare può abbisognare, e che essi deggiono darsi tutta la premura di chiedere dagli Assicuratori interessati. Oltre di ciò essi devono ritenere per principio inalterabile, di mai arrischiare delle spese, senza la certezza che i ricuperi bastino almeno a sopportarle, onde non esporre gli Assicuratori in nessun caso a dover pagare al di là delle somme da loro assicurate.

È ben inteso, che tutte le loro operazioni a nome degli Assicuratori deggiono avere il solo scopo ed effetto di constatare la realtà dei fatti, e le avarie, però essi non possono liquidare definitivamente, giacchè gli Assicuratori si riservano, in ogni caso, il diritto di regolare cogli assicurati, dietro le particolari condizioni delle polizze, applicate ai fatti constatati.

Essi possono considerare il diploma (di cui segue il formulare), come quello che dà loro tutti i poteri necessari per agire in questo limite, e basterà loro di farlo registrare per aver il valore di procura. Essi sono in-

nehmen, dieselbe mit dem Schiffsjournal zu vergleichen, und falls ihnen die angegebenen Thatsachen zweifelhaft oder widersprechend erscheinen, deren Berichtigung mittelst den vor der befugten Behörde einzeln vorzunehmenden Aussagen des Kapitäns und der Mannschaft, zu veranlassen. Endlich müssen sie den Schiedsmännern oder den mit der Aufmachung beauftragten Richtern alle Wahrnehmungen, die ihnen die genaue Durchsicht der Dokumente zu Gunsten der Versicherer ergeben hat, zur Beachtung vorlegen, um so den Letzteren alle weiteren Streitigkeiten mit den Versicherten wegen unrechtmäßigen Ansprüchen zu ersparen.

Diese sind die hauptsächlichsten Regeln, welche die Agenten in allen den Fällen, wo sie die Versicherer vertreten, zu befolgen haben, unbeschadet jedoch der besonderen Vorschriften, die jeder einzelne Fall hervorrufen kann, und die sie stets ohne allen Zeitverlust von den Versicherern einzuholen haben. Außerdem müssen sie es als unumstößliche Regel ansehen, nie Spesen zu machen, ohne die Gewißheit zu haben, daß das Geborgene solche zum wenigsten decken wird, damit sie die Versicherer ja nicht in den Fall setzen, mehr als die versicherte Summe zahlen zu müssen. Es versteht sich übrigens, daß alle ihre Verhandlungen im Namen der Versicherer nur den Zweck und die Wirkung haben, den Thatbestand der Sachen und die Havarien herauszustellen, daher sie nicht das Geschäft definitiv abschließen dürfen, indem die Versicherer sich jedenfalls das Recht vorbehalten, je nachdem die besonderen Bedingungen der Polizze auf den erhobenen Fall anzuwenden sind, mit dem Versicherten abzumachen.

Die Agenten können ihr Ernennungsdekret (wovon nachstehend das Formular folgt) als dasjenige Dokument betrachten, das ihnen die Vollmacht gibt, innerhalb oben bezeichneter Grenzen zu handeln, und es ist für sie hinreichend, dasselbe einregistriren zu lassen, um den Werth einer

oltre invitati a fare pubblicamente conoscere, sopra luogo, le qualità di cui sono investiti mediante questi poteri.

Nel caso ove la difesa degli interessi degli Assicuratori li ponesse in opposizione con i loro propri interessi, sia come assicurati, sia come proprietari o consegnatari del naviglio, sul quale vi fossero delle avarie da regolare, essi dovranno rimettere la loro procura nelle mani della persona che giudicheranno capace di farne il migliore uso; e preferibilmente, se vi fosse, in mano di un I. R. Console o Agente consolare Austriaco.

Documenti.

I documenti che si esigono dagli Assicuratori per i regolamenti d'avarie sulle mercanzie danneggiate dall'acqua di mare, sono i seguenti:

1. Protesto o rapporto di mare del Capitano. Questo documento dovrà essere confrontato col giornale di bordo, ed attestato dall'Agente;

2. Processo verbale della visita a bordo per constatare lo stivaggio;

3. Processo verbale di perizia delle mercanzie sbarcate, perizia da essere fatta immediatamente dopo lo sbarco.

4. Certificato della dogana, constatante la riduzione dei diritti, qualora venisse accordata;

5. Certificato del prezzo del mercato o valutazione del prezzo in contanti, che all'epoca dello scarico avrebbero valuto le mercanzie avariate, qualora fossero arrivate sane nell'entrepôt o sdaziate.

A loro maggior lume e norma vengono qui sotto iscritte le due Polizze di Sichert  degli Assicuratori di Trieste, cioè quella a rischio ordinario sopra corpo di Bastimenti, e quella a tutto rischio per le mercanzie,

Profura zu haben. Ueberdies werden sie aufgefordert, die Eigenschaften, welche sie durch diese Vollmacht erlangen, an ihren Aufenthaltsorten öffentlich bekannt zu machen.

In Fällen, wo die Wahrnehmung der Interessen der Versicherer sie in Widerspruch setzt mit ihren eigenen Interessen, sei es als Versicherte, Eigenthümer oder Empfänger des Schiffes, auf welchem eine Havarie zu ordnen ist, müssen sie ihre Profura in die Hände derjenigen Person, die sie am geeignetsten halten, den besten Gebrauch davon zu machen, und zwar vorzugsweise in die Hände eines k. k. österreichischen Konsuls oder Konsularagenten niederlegen.

Dokumente.

Die Dokumente, welche von Seite der Versicherer zur Regulirung von Havarien auf vom Meerwasser beschädigten Waaren verlangt werden, sind die folgenden:

1. Seeprotest oder Berklarung des Kapitäns. Dieses Dokument muß vom Agenten mit dem Schiffsjournal verglichen und bestätigt werden.
2. Zeugniß über den am Bord abgestatteten Besuch, um die Stauung zu untersuchen.
3. Zeugniß der Besichtigung der ausgeschifften Waaren; die Besichtigung hat gleich nach der Ausschiffung Statt zu finden.
4. Bestätigung des Zollamts über die Ermäßigung der Zölle, wenn solche bewilligt sein sollte.
5. Bestätigung des Marktpreises oder des Werthes, den die havarirte Waare, wäre sie gesund geliefert worden, in einer öffentlichen Niederlage oder verzollt zur Zeit ihrer Ausschiffung gehabt hätte.

Zur größeren Deutlichkeit und zur Richtschnur der Agenten folgen hier nachstehend die zwei Versicherungspolizzen der Triester Versicherer, nämlich diejenige gegen gewöhnliche Gefahr auf Schiffskörper, und diejenige gegen

con più il manifesto delle franchigie per le avarie, cui si riferisce l'Articolo I. di essa Polizza a tutto rischio.

La Commissione ha adottato il seguente modello di diploma :

DIPLOMA D'AGENTE.

In virtù dei poteri di cui è investita la sottoscritta Commissione della I. Sezione del Lloyd Austriaco attesta a tutti quelli cui può interessare, che essa ha nominato . . . Sig. in suo Agente a , sotto la condizione di non pregiudicare per la .. intervento i patti speciali tra Assicurati ed Assicuratori, e di dover restare sottopost alle istruzioni generali espresse nel libretto a stampa a mani d'ogni Agente, istruzioni che ess .. dovrà esibire in tutte le occasioni, affinché da chiunque possa venir apprezzata con esattezza l'estensione de .. mandat.

Trieste il dì 185 .

alle Gefahr auf Waaren, so wie auch das Manifest über die Ausnahmsprocente der Havarie, worauf sich der erste Artikel der Polizza gegen alle Gefahr bezieht.

Die Kommission hat für Ernennungsdekrete das folgende Formular angenommen.

Ernennungsdekret für Agenten.

Kraft der Vollmacht, mit der die gefertigte Kommission der I. Abtheilung des Oesterreichischen Lloyd bekleidet ist, bestätigt sie allen denen, die es zu wissen angeht, daß sie den Herrn zu ihrem Agenten in ernannt hat, und zwar mit der Bedingung, daß er durch sein Einschreiten nicht die besonderen Verträge zwischen den Versicherern und Versicherten gefährde, und daß er sich den allgemeinen Vorschriften füge, die in dem gedruckten, in den Händen eines jeden Agenten befindlichen, Hefte ausgedrückt sind, welche Vorschriften er bei allen Gelegenheiten vorzeigen muß, damit Jedermann die Ausdehnung seiner Vollmacht genau ermessen kann.

Triest den 185 .